

# التسجيل للحصول على تغطية صحية ذات جودة دليل الاستعمال خطوة بخطوة



تمثل Covered California™ مبادرة أطلقتها ولاية كاليفورنيا تمكّنكم من مقارنة خطط التأمين الصحي الخاص وشرائها، وكذلك الحصول على مساعدة مالية لتسديد تكاليف التغطية الصحية، إذا كنتم مؤهلين لذلك. وسيساعدكم هذا الدليل على فهم خيار اترككم بصورة أفضل والتسجيل في خطة صحية تتناسب مع حاجاتكم على النحو الأفضل.

## الخطوة 1: يمكنكم الحصول على مساعدة لتسديد تكاليف التأمين الصحي إذا كنتم مؤهلين لذلك.

يوفر لكم التأمين الصحي الطمأنينة وراحة البال في حال حدث لكم أي مكروه غير متوقع، إلا أن الكثيرين منّا يشعرون بالقلق من تكاليف التأمين الصحي. وعليه، فإن المساعدة المالية على شكل خصم ضريبي متاحة للأشخاص المؤهلين وفقاً لعدد أفراد العائلة ودخلها، فكلما انخفض دخلكم ازدادت حجم المساعدة المالية التي يحق لكم الحصول عليها من Covered California. وإذا لم تكونوا مؤهلين للحصول على مساعدة مالية، فيمكنكم التسجيل رغم ذلك للحصول على تغطية صحية عن طريق Covered California.

راجعوا الجدول أدناه أو قوموا بزيارة أداة التسوّق والمقارنة (Shop and Compare Tool) في الموقع الإلكتروني CoveredCA.com لمعرفة كم ستكون تكلفة خطة التغطية الصحية، وكذلك لتحديد ما إذا كنتم مؤهلين للحصول على مساعدة مالية أو لـ Medi-Cal.

(ملاحظة: أداة Shop and Compare Tool متوفرة بالإنجليزية)

### اكتشفوا ما إذا كنتم مؤهلين للحصول على مساعدة مالية:



إذا كان دخل أسرته لعام  
2016 يتراوح بين...

\$47,080 - \$16,243  
\$63,720 - \$21,984  
\$80,360 - \$27,725  
\$97,000 - \$33,466  
\$113,640 - \$39,206

قد تكونوا مؤهلين للحصول على مساعدة  
مالية لشراء التأمين الصحي من خلال  
Covered California



إذا كان دخل أسرته لعام  
2016 أقل من...

\$16,243  
\$21,984  
\$27,725  
\$33,466  
\$39,206

قد تكونوا مؤهلين لبرنامج  
Medi-Cal



عدد أفراد أسرته

1  
2  
3  
4  
5

يناير عام 2016،  
يرجى التسجيل قبل  
15 ديسمبر 2015.



لضمان بدء التأمين  
بتاريخ 1 يناير/كانون  
الثاني 2016، يجب  
التسجيل قبل 15  
ديسمبر/كانون الأول  
2015.

# التسجيل للحصول على تغطية صحية ذات جودة

## دليل الاستعمال خطوة بخطوة

### الخطوة 2: استكشفوا خياراتكم فيما يخص التغطية.

تقدم Covered California مجموعة متنوعة من الخطط كي تستطيعوا اختيار الخطة التي تتناسب مع حاجاتكم الصحية وميزانيتكم.

#### ولكن قبل أن تختاروا خطتكم يرجى أخذ العوامل التالية في الحسبان:

ما مستوى التغطية التي ستحتاجها أنت وعائلتك؟ تقدم Covered California مجموعة متنوعة من الخطط التي تستطيعون اختيارها وفقاً لحالتكم الصحية العامة ووضعكم المالي. فيما يلي بعض الأمور التي ينبغي عليكم أخذها بعين الاعتبار عند اختياركم لخطتكم:

#### • مستوى التغطية:

- قوموا باختيار المستوى "Platinum" "البلاتيني" أو "Gold" "الذهبي" ... إذا كنتم بحاجة إلى مقدار أكبر من الرعاية يرجى الانتباه إلى أن الأقساط الشهرية لهاتين الخطتين أعلى من الخطط الأخرى، ولكن عندما تحتاجون إلى خدمات طبية ستكون تكاليف الخدمات الطبية أقل.
- قوموا باختيار المستوى "Silver" "الفضي" أو "Bronze" "البرونزي" ... إذا كنتم تتمتعون بصحة جيدة ولا تحتاجون إلى مقدار كبير من الرعاية. ووفقاً لهاتين الخطتين فإن أقساطكم الشهرية ستكون أقل، إلا أن تكاليف الخدمات الطبية ستكون أعلى عندما تحتاجونها. أما بالنسبة للأشخاص المؤهلين، فإن خطط Enhanced Silver "الفضية المحسنة" تمنحهم أيضاً out-of-pocket payments أقل أي التكاليف المالية التي يتحملها الفرد.
- خطة الحد الأدنى من التغطية متوفرة أيضاً للأشخاص دون 30 عاماً أو للأشخاص الذين يمكنهم إثبات أنهم يعانون من صعوبات أو ضائقة مالية. وتتميز هذه الخطط بأقساطها الشهرية المتدنية وهي تحميكم من أسوأ السيناريوهات التي قد تحصل لكم. ولا يمكنكم استعمال المساعدة المالية لعونكم في تسديد تكاليف خطة الحد الأدنى للتغطية.
- التكاليف المتوقعة:
- عند التفكير في اختيار خطة ما، تأكدوا من أنكم تفهمون بشكل كامل كل ما يتعلق بالأقساط الشهرية (premiums)، المبالغ الواجبة الدفع (deductibles) والسداد التشاركي (copays) وحدود التكاليف المالية التي يتحملها الفرد (out-of-pocket) التي ستتحملون مسؤولية سدادها وما إذا كان أطباءكم الحاليين يقبلون هذه التغطية.



#### إذا كنتم مؤهلين لـ Medi-Cal:

برنامج Medi-Cal برنامج حكومي للتأمين الصحي مخصص لخدمة سكان ولاية كاليفورنيا من ذوي الدخل المحدود.

إذا كنتم مؤهلين، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [CoveredCA.com](http://CoveredCA.com) أو مكاتب الخدمة الاجتماعية المحلية التابعة للإقليم الذي تعيشون فيه للتقدم بطلب. ويمكنكم أيضاً طلب مساعدة مستشار أو وكيل تسجيل معتمد لدى Covered California لمساعدتكم في التسجيل في Medi-Cal.

### فوائد التغطية القياسية بحسب المستوى

Platinum	Gold	Silver	Bronze	الفوائد الرئيسية
يغطي مستوى «البلاتيني» 90% من التكاليف السنوية	يغطي مستوى «الذهبي» 80% من التكاليف السنوية	يغطي مستوى «الفضي» 70% من التكاليف السنوية	يغطي مستوى «البرونزي» 60% من التكاليف السنوية	
لا يوجد مبلغ واجب الدفع	لا يوجد مبلغ واجب الدفع	\$2,250**	\$6,000	المبلغ واجب الدفع (Deductible)
لا تكلفة	لا تكلفة	لا تكلفة	لا تكلفة	الزيارة الخاصة بالرعاية الوقائية السنوية
\$20	\$35	\$45	\$70*	السداد التشاركي (Copay) لزيارة الرعاية الأساسية
\$40	\$60	\$90	\$120*	السداد التشاركي (Copay) لزيارة الرعاية الطارئة
\$150	\$250	\$250	Full cost up to deductible	السداد التشاركي (Copay) لزيارة غرفة الطوارئ
\$5	\$15	\$15	Full cost up to \$500 deductible	السداد التشاركي (Copay) لأدوية العامة (Generic)
\$4,000	\$6,200	\$6,250	\$6,500	الحد السنوي الأقصى للتكاليف التي يتحملها الفرد
\$8,000	\$12,400	\$12,500	\$13,000	الحد السنوي الأقصى للتكاليف التي تتحملها العائلة**

لا يتضمن الجدول كافة المعدلات الخاصة بالسداد التشاركي (copays) والتأمين التشاركي (coinsurance) للخدمات الطبية. للحصول على المعلومات كاملة، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.CoveredCA.com](http://www.CoveredCA.com).  
\* بالنسبة لخطط Bronze "البرونزية"، يتم الإعفاء من المبالغ الواجبة الدفع (deductible) لأول ثلاث زيارات رعاية أساسية. ويتم تحميل الزيارات الإضافية بكامل تكلفتها إلى أن يتم تخطي المبلغ الواجب الدفع (deductible).

\*\* خطة Silver "الفضية" هي المستوى الوحيد الذي قد يكون فيه المبلغ الواجب الدفع (deductible) والتكاليف الأخرى أقل وفقاً لعائلتكم.

للإطلاع على شرح كامل لمستويات التغطية المختلفة ولإستكشاف خياراتكم، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.CoveredCA.com](http://www.CoveredCA.com).

### الحصول على تغطية صحية لا يمثل فقط الخيار الأفضل لصحتكم بل يفرضه القانون.



وابتداءً من شهر يناير/كانون الثاني 2014، سيتوجب على أغلب الأشخاص أن يكون لديهم تأمين صحي وإلا فعليهم دفع غرامة ضريبية.

وفي عام 2016، ستكون نسبة الغرامة المالية 2.5% من دخل عائلتكم السنوي أو 695 دولار لكل بالغ (و 347.50 دولار لكل طفل دون 18 عاماً)، أيما كانت القيمة أعلى.

\* إثبات الدخل الحالي لجميع أفراد العائلة الذين يقدمون طلباً (ينبغي تضمين الشخص المُعال (dependent) فقط إذا كان مستوى دخله يتطلب منه تقديم كشف ضريبي). وتُعرّف العائلة على أنها الشخص الذي يقدم كشفاً ضريبياً باعتباره رأس العائلة إلى جانب كافة المُعالين المدرجين في الكشف الضريبي لهذا الشخص. إذا كنتم لا تقدمون كشفاً ضريبياً، فيمكنكم رغم ذلك أن تكونوا مؤهلين للحصول على تأمين مجاني أو بتكلفة متدنية عن طريق Medi-Cal.

\*\* العائلات التي تتضمن مهاجرين مقيمين بطريقة غير شرعية يمكنها التقدم بطلب أيضاً يمكنكم تقديم طلب لطفلكم حتى وإن كنتم غير مؤهلين للحصول على تغطية.

ما هي شبكات مقدمي الخدمات الصحية المتوفرة في منطقتكم؟ تمكّنكم Covered California من اختيار خطط تأمين صحي خاصة وشرائها من مقدمي خدمات صحية موثوق بهم. وفي الوقت الذي تقدم فيه جميع شركات التأمين الصحي نفس المستويات الصحية، إلا أنها تقدم أنواع مختلفة من الخطط وشبكات مقدمي الخدمات الصحية (provider networks) (أي الأطباء والمستشفيات الموجودة في منطقتكم الذين يقبلون تأمينكم). إذا رغبت في الاستمرار في زيارة أطباءكم الحاليين، فقوموا بمراجعة الخطط التي تدرجهم كجزء من شبكاتنا.

ما هو أفضل أنواع الخطط التي تناسب عائلتكم؟ تقدم معظم شركات التأمين ثلاثة أنواع من خطط التغطية: مؤسسات تنسيق خدمات الرعاية الصحية (HMOs) ومؤسسات مفضلة لتقديم خدمات الرعاية الصحية (PPOS) ومنظمات مقدمي الرعاية الصحية الحصريين (EPOS). تحدد هذه الأنواع من الخطط الأطباء والمستشفيات التي تستطيعون زيارتها وكيفية الوصول إلى خدمات صحية معينة.

- تغطي مؤسسات تنسيق خدمات الرعاية الصحية (HMOs) فقط الزيارات التي تقومون بها إلى الأطباء والمستشفيات المدرجة داخل شبكة الخطة الصحية. وتطلب مؤسسات تنسيق خدمات الرعاية الصحية (HMOs) غالباً من الأعضاء أن يحصلوا على إحالة (referral) من طبيب الرعاية الأولية كي يتمكنوا من زيارة اختصاصي.
- وتحمّل المؤسسات المفضلة لتقديم خدمات الرعاية الصحية (PPOS) تكاليف الزيارات التي تقومون بها إلى الأطباء سواء كانوا داخل شبكة الخطة أو خارجها، ولكن على الأعضاء تسديد مقدار أكبر من التكاليف لقاء الحصول على رعاية من خارج الشبكة.
- أما منظمات مقدمي الرعاية الصحية الحصريين (EPOS) فلا تغطي الرعاية المقدمة من خارج شبكة الخطة، إلا أن الأعضاء قد لا يحتاجون إلى إحالة (referral) لزيارة اختصاصي من داخل شبكة الخطة.

من المهم أن تتذكروا أنه ليست جميع خطط PPOS و HMOs و EPOS هي نفسها. لذا، تأكدوا من الاطلاع على جميع تفاصيل الخطة — مثل، أي أطباء ومستشفيات تغطيها الخطة، وكم ستكون تكلفة زيارة طبيب من خارج شبكة الخطة الصحية — قبل اختيارها.

## الخطوة 3: اجمعوا المعلومات التي تحتاجونها.

حالما تقومون باختيار الخطة التي تتناسب مع حاجاتكم، يحين وقت بدء عملية التسجيل. تأكدوا من امتلاك الوثائق والمعلومات المناسبة وأن تكون جاهزة عندما تقدمون الطلب.

### لكل فرد من أفراد العائلة الذي سيكون مشمولاً في تغطية الخطة الصحية (بمن فيهم مقدم الطلب)، ينبغي أن يكون بحوزتكم:



إثبات الجنسية أو الإقامة الشرعية – جواز سفر أميركي أو بطاقة الإقامة الشرعية (legal resident card) أو وثائق التجنس



الأوراق الثبوتية – رخصة قيادة صادرة عن ولاية كاليفورنيا أو بطاقة هوية صادرة عن ولاية كاليفورنيا أو جواز سفر أميركي أو نوع آخر من بطاقات الهوية.



معلومات الدخل\* – كشوفات ضريبية الدخل (tax returns) لعام 2015، إيصالات الرواتب (pay stubs) حديثة العهد، و/أو نماذج بيان الأجور والضرائب (W-2 forms)

### وبالنسبة لكل أفراد العائلة الذين يقدمون طلباً، ينبغي أن تعرفوا أيضاً:



الرموز البريدية التابعة للمنازل



تواريخ ميلادهم



أرقام الضمان الاجتماعي (Social security numbers) \*\* (إذا كانوا مواطنين أميركيين)



# التسجيل للحصول على تغطية صحية ذات جودة دليل الاستعمال خطوة بخطوة

## الخطوة 4: قوموا بإنشاء حساب وتسجلوا.

يمكنكم التسجيل في خطتكم على الإنترنت في الموقع الإلكتروني [www.CoveredCA.com](http://www.CoveredCA.com). ما عليكم سوى إنشاء حساب مستخدم واتباع خطوات التسجيل باستخدام المعلومات التي قمتم بجمعها في الخطوة 3 أعلاه.

إذا رغبتكم في الحصول على مساعدة في التسجيل، فإن Covered California توفر مساعدة مجانية وسريّة في منطقتكم. للعثور على مساعدة محلية، قوموا بزيارة الموقع الإلكتروني [www.CoveredCA.com/enrollment-assistance](http://www.CoveredCA.com/enrollment-assistance) وادخلوا رمز بريد منطقتكم. يمكنكم أيضاً الاتصال بنا على الرقم (800) 300-1506.

## الخطوة 5: احتفظوا بالمعلومات المهمة.

في حال كان لديكم أسئلة حول التغطية في المستقبل، من المهم الاحتفاظ بسجل يتضمن أسماء وأرقام معينة من طلبكم المقدم وخطة التأمين التابعة لكم. احرصوا على تدوين هذه المعلومات الأساسية التالية:

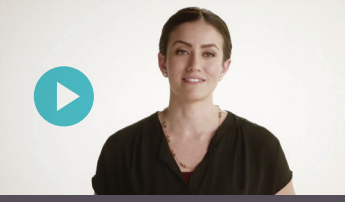
الرقم التعريفي لطلبكم

رقم الحالة الخاصة بكم (CASE NUMBER)

اسم شركة التأمين الصحي التابعة لكم

معلومات خطة التأمين التابعة لكم (رقم الخطة، رقم المجموعة، الخ.)

اسم مستشار التسجيل المعتمد (CERTIFIED ENROLLMENT COUNSELOR) ومعلومات الاتصال به أو وكيل التأمين المعتمد (CERTIFIED INSURANCE AGENT) أو القائم بالتسجيل وفقاً للخطة (PLAN BASED ENROLLER) الذي ساعدكم في عملية التسجيل



(ملاحظة: سلسلة مقاطع الفيديو "Welcome to Answers" غنية بالمعلومات وهي متوفرة باللغة الإنجليزية فقط)

### تتضمن المواضيع:

- ما هي Covered California؟
- كيف يمكنني التسجيل؟
- كيف يمكن لـ Covered California مساعدة الأشخاص دون 30 عاماً؟
- كيف يمكن لـ California Covered جعل التأمين الصحي ميسور التكلفة؟
- كيف يقوم قانون الرعاية الصحية الميسورة التكلفة (Affordable Care Act) بتغيير التأمين الصحي؟



تتوفر خدمة المترجمين الفوريين للمتصلين الذين يحتاجون إلى مساعدة باللغات الأخرى



## الخطوة 6: قوموا بتسديد أقساطكم.

سددوا أقساط التأمين كل شهر في التاريخ المحدد لصالح شركة التأمين الصحي التي اخترتموها — وليس لصالح Covered California.

لمزيد من المعلومات أو لإيجاد مساعدة مجانية وسريّة محلية، يرجى الاتصال بـ:



(800) 300-1506 | CoveredCA.com